

# «Sì a imposte federali eque anche per i coniugi – Basta con la discriminazione del matrimonio!»



Publicata nel Foglio federale il 27 settembre 2022. Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

disposizioni d'esecuzione, che hanno effetto sino all'entrata in vigore delle disposizioni legislative.

<sup>2</sup> Affinché non siano svantaggiati rispetto agli altri contribuenti, nell'ordinanza il Consiglio federale disciplina che per i coniugi:

a. oltre alla tassazione congiunta è effettuato un calcolo fiscale alternativo sulla base della tariffa e delle deduzioni per le persone non coniugate secondo la legislazione sull'imposta federale diretta; ed

b. è addebitato il minore dei due ammontari di imposta calcolati.

La Costituzione federale è modificata come segue:

## Art. 128 cpv. 3<sup>bis</sup>

<sup>3bis</sup> Il reddito dei coniugi è cumulato. La legge assicura che i coniugi non siano svantaggiati rispetto agli altri contribuenti.

## Art. 197 n. 15

15. Disposizione transitoria dell'art. 128 cpv. 3<sup>bis</sup> (Non svantaggiare i coniugi in materia di imposta federale diretta)

<sup>1</sup> Se la relativa legislazione d'esecuzione non entra in vigore entro tre anni dall'accettazione dell'articolo 128 capoverso 3<sup>bis</sup> da parte del Popolo e dei Cantoni, allo scadere di tale termine il Consiglio federale emana mediante ordinanza le necessarie

Attualmente le coppie sposate pagano più tasse e percepiscono rendite AVS inferiori rispetto alle coppie non sposate.

Sostenete l'equità per tutte le coppie.

**Imposte e rendite eque, finalmente anche per le coppie sposate.**



le-centre.ch/oui-à-l'équité



Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi sostiene l'iniziativa deve firmarla personalmente. Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

Desidero rimanere informato via e-mail

Controllo (lasciare in bianco)

| N. d'avviamento postale :                                  | Comune politico: |                                     |                           | Cantone: |                 |  |
|--|------------------|-------------------------------------|---------------------------|----------|-----------------|--|
| Cognome<br>di proprio pugno e possibilmente in stampatello | Nome             | Data di nascita<br>giorno mese anno | Indirizzo<br>via e numero | E-Mail   | Firma autografa |  |
| 1  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 2  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 3  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 4  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 5  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 6  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 7  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 8  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 9  |                  |                                     |                           |          |                 |  |
| 10   |                  |                                     |                           |          |                 |  |

**Questa lista, anche se incompleta, dev'essere rinviata al Comitato d'iniziativa il più presto possibile a:**

Fondazione Battenberg  
Iniziativa per imposte eque  
Juravorstadt 42  
Casella postale 6094  
2500 Biel/Bienne 6

Termine per la raccolta delle firme: **27 marzo 2024.**

Altre liste possono essere ordinate via email (info@le-centre.ch) o si possono scaricare direttamente dal sito internet le-centre.ch/oui-à-l'équité.

Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto: **Christina Bachmann-Roth**, Sandweg 3, 5600 Lenzburg; **Marianne Binder**, Müntzbergstrasse 21, 5400 Baden; **Pirmin Bischof**, Säilirain 16, 4500 Solothurn; **Philipp Matthias Bregy**, Aletschstrasse 7, 3904 Naters; **Sarah Bünter**, Harzbüchelstrasse 14, 9000 St.Gallen; **Yvonne Bürgin**, Werner-Weber-Strasse 3, 8630 Rütli ZH; **Erich Ettlin**, Chatzenrain 22, 6064 Kerns; **Ida Glanzmann-Hunkeler**, Feldmatt 41, 6246 Altishofen; **Jan Gnägi**, Birkenweg 3, 3270 Aarberg; **Nik Gugger**, Feldstrasse 2, 8400 Winterthur; **Peter Hegglin**, Nussli 3, 6313 Edlibach; **Vincent Maitre**, Quai Gustave-Ador 2, 1207 Genève; **Leo Müller**, Museggstrasse 12 6017 Ruswil; **Stefan Müller-Altermatt**, Dorfstrasse 6, 4715 Herbetswil; **Gerhard Pfister**, Gulmstrasse 53, 6315 Oberägeri; **Markus Ritter**, Krans 4, 9450 Altstätten; **Marie-France Roth Pasquier**, Chemin du Gibloux 23, 1630 Bulle; **Marc Rüdisüli**, Hochwachtstrasse 24, 8370 Sirmach; **Tino Schneider**, Hirschweg 13, 7000 Chur; **Karin Stadelmann**, Bundesstrasse 17, 6003 Luzern; **Marianne Streiff**, Kirchgässli 25, 3322 Urtenen-Schönbühl.

Il Comitato promotore dell'iniziativa provvederà all'attestazione del diritto di voto (lasciare in bianco).

Si attesta che i summenzionati \_\_\_\_ (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato. Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale):

Luogo: \_\_\_\_\_

Firma autografa: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Qualità ufficiale: \_\_\_\_\_

Bollo ufficiale